

**НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ
В АСПЕКТЕ КУЛЬТУРОЛОГИИ**

Іноземна мова є для дорослих засобом спілкування з представниками різних країн. Лінгвокраїнознавчі знання, які опановує дорослий учень при вивченні іноземних мов, є передумовою і гарантією його майбутньої успішної міжкультурної комунікації.

Ключові слова: іноземна мова, культура, лінгвокраїнознавство, міжкультурна комунікація.

Иностранный язык является для взрослых средством общения с представителями различных стран. Лингвострановедческие знания, которыми овладевает взрослый обучающийся при изучении иностранных языков, являются предпосылкой и гарантией его будущей успешной межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: иностранный язык, культура, лингвострановедение, межкультурная коммуникация.

For adults a foreign language is a means of communication with the representatives of other nations. The knowledge of the country and the language that an adult obtains in the course of studying foreign languages enriches his successful communication in the future.

Key words: a foreign language, culture, the knowledge of the country and the language, inter-cultural communication.

Формирование межкультурной коммуникативной компетенции слушателей, то есть формирование практических навыков и умений, которые обеспечивают развитие этнокультурной восприимчивости индивида, его способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных этнокультурах – одна из главных задач, стоящих перед преподавателем системы последилового образования. Достаточный уровень коммуникативной компетенции позволит осуществлять общение в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Обучающиеся смогут адекватно реализовать коммуникативное намерение посредством диалогических и монологических высказываний на достаточно знакомую тему.

Социокультурная компетенция подразумевает знание слушателями национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этики, социальных стереотипов, истории и культуры страны, а также умение осуществлять своё речевое поведение в соответствии с ними. Включение социокультурной компетенции в значительной степени расширило объем и содержание практического аспекта за счет культуроведческой составляющей. Оно стало увязываться с умением коммуникантов вступать в равноправный профессиональный диалог с носителями изучаемого языка с позиции не только языковой адекватности средств, но и знания культурных реалий, что не менее важно для успешной коммуникации.

Социокультурная компетенция включает в себя лингвострановедческую, социалингвистическую и культуроведческую компетенции, которые обеспечивают взрослому обучающемуся возможность ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды, избегать социокультурных «ловушек» и препятствий, прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения [1:64].

Основой развития межкультурной компетенции является культурологический подход, в контексте которого актуализируется педагогическая и культурная антропология, изучающая способность человека развивать культуру через межличностное общение, диалог культур и профессиональные контакты. В реальной ситуации общения с носителем языка часто возникает культурный барьер, даже при условии грамматически правильной речи. Он связан с различиями в нормах вербального и невербального поведения, то есть с неадекватными фоновыми страноведческими знаниями участников общения [2:73]. Межкультурная коммуникация требует взаимопонимания, а не только понимания сказанного и умения реагировать на услышанное.

Иностранный язык дает возможность свободного приобщения к истории, культуре, традициям другого народа. Речь идет о необходимости более глубокого и тщательного изучения мира носителей языка в широком смысле слова, их образа жизни, национального характера и менталитета, так как культурно-национальное мировоззрение воплощается в лексике, а также в грамматическом строе соответствующего языка.

Приведем в качестве примера организацию Праздника франкофонии на уроке французского языка в группе слушателей 2-ого года обучения.

Французский является одним из шести официальных языков ООН. Международный день Франкофонии – праздник всех, говорящих по-французски, а также всех, изучающих и любящих французский язык. 20 марта 1970 г. в столице Нигера было подписано соглашение о создании первой межгосударственной организации франкоговорящих стран. Сегодня Международная Организация Франкофонии объединяет 56 государств, что составляет 803,44 миллиона человек, 200 миллионов из них говорит по-французски. Международная Организация Франкофонии представлена на всех пяти континентах. Она нацелена на распространение французского языка и на защиту культурного разнообразия.

Каждый слушатель группы выбрал одну франкофонную страну. В списке таких стран оказались Франция, Швейцария, Люксембург, Монако, Корсика, Кот-д’Ивуар, Бельгия, Канада, Марокко. Информация была взята из аутентичных источников и из Интернет-сайтов. Большинство слушателей представили мультимедийную презентацию выбранной страны, показав историю, культурные традиции, взгляды на жизнь, образ жизни носителей французского языка. Слушатели не обошли стороной кулинарные традиции Швейцарии, лингвистические особенности французского языка Канады, замки Люксембурга, исполнительское мастерство ведущих артистов и певцов данных стран. Урок получился чрезвычайно информативным и отразил реальные потребности учащихся в получении лингвострановедческих знаний, связанных с организацией культурных связей с носителями языка, а также с необходимостью лучше понять систему ценностей и нормы поведения людей иной культуры.

Обучение иностранному языку с помощью лингвострановедения способствует воспитанию взаимопонимания и терпимости по отношению к чужой культуре, уважитель-

ному отношенню к другому народу и его обычаям, а также повышает мотивацию изучения иностранного языка. Знакомя взрослых обучающихся с национальной культурой разных стран, преподаватель направляет их внимание на родную культуру, так как межкультурной коммуникации нельзя обучать через изучение языка и культуры только страны изучаемого языка. Сопоставление с собственной культурой и языком помогут понять чужую культуру.

ЛИТЕРАТУРА

1. Сафонова В.В. Изучение знаков международного общения в диалоге культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996. –146 с.
2. Истомин В.С. Коммуникативная методика и социально-культурная компетенция // Иностранные языки: теория и практика преподавания: Мат-лы докл. междунар. науч. конф. Минск, 30-31 янв. 2002 г. – Мн.: БГЭУ, 2002. – 244 с.

УДК 811.161.2: 378

Кулішенко Л.А.
(Суми, Україна)

ФОРМУВАННЯ НАЦІОНАЛЬНО-МОВНОЇ СВІДОМОСТІ СТУДЕНТІВ У ВИШАХ ЕКОНОМІЧНОГО ПРОФІЛЮ

Стаття порушує проблему національно-мовного виховання у вищій школі. Розглянуто основні засоби та методи формування національної свідомості студентів у вищих економічного профілю. Особливе значення у цьому процесі автор надає українській мові.

Ключові слова: національно-мовна свідомість, мовне виховання, освіта.

В статтє піднімається проблема національно-языкового воститання в высшей школе. Рассмотрено основные средства и методы формирования национального сознания студентов в вузах экономического профиля. Особенное значение автор придаёт украинскому языку в этом процессе.

Ключевые слова: национально-языковое сознание, языковое воспитание, образование.

The article deals with the problem of national-linguistic upbringing at high school establishments. The main means and methods of the formation of students' national consciousness at the economical high school are analyzed. The author attaches great importance to the Ukrainian language.

Key words: national-linguistic consciousness, linguistic upbringing, education.

Сучасні процеси глобалізації ставлять нові вимоги перед вітчизняною освітою. З одного боку, її завданням є підготовка висококваліфікованих фахівців в усіх сферах життє-

© Кулішенко Л.А., 2011